



# P a p p a g a l l o

Association Culturelle Franco Italienne du Loir-et-Cher

Siège Social : Dorgelès Associations

18, rue Roland Dorgelès - 41000 Blois Tél : 02.54.51.19.35

Courriel : acfida41@aol.com

Site Internet : acfida41.com

**N°49**

décembre 2012

## EDITORIAL

Très Chers Amis  
et Adhérents.

Voilà !

Il est vrai qu'à  
l'approche

des Fêtes de Fin d'Année nous  
aimerions pouvoir avoir le cœur  
léger pour les partager avec nos  
familles et amis.

Pourtant la vie parfois nous assène  
un grand coup et nous pensons tout  
particulièrement et avec tendresse  
à notre Colette qui vient de perdre  
sa maman. "Nonostante" la vie  
continue et la "Befana" sera de  
retour à la Salle Polyvalente de  
Fossé le dimanche 13 janvier 2013  
à partir de 12h00. Nous serons  
heureux de vous y accueillir.

Bonnes Fêtes à toutes et à tous avec  
mes amitiés.

Cordialement Fiorella

**La Befana vient la nuit avec  
chapeau et chaussures cassés.**

**S'il vous plaît, venez nombreux  
pour participer à cette fête!**

**Vive-vive l'Épiphanie!**



BUON NATALE E TANTE BELLE COSE PER L'ANNO NUOVO

## La basilique Sant'Ambrogio de Milan

**S**ant'Ambrogio m'apparaît  
comme l'exact opposé de  
l'illustre Duomo lumineux et  
flamboyant à l'extérieur, sombre  
et presque écrasant à l'intérieur.  
Eloignée du centre, cette église est  
considérée comme la plus ancienne  
de Milan, car entreprise en 279 par  
l'évêque Ambroise, devenu le saint  
patron de la cité. Agrandie au 9<sup>ème</sup>  
siècle, elle prit sa configuration  
actuelle au 11<sup>ème</sup> siècle, trois siècles  
avant que le Duomo ne sorte de  
terre.

Construite en briques de style roman



Basilique Saint Ambroise



lombard, elle se signale aux pas-  
sants par ses deux campaniles (*clo-  
chers*) asymétriques, le plus ancien  
du 9<sup>ème</sup> siècle moins haut que le plus  
récent, du 12<sup>ème</sup>.

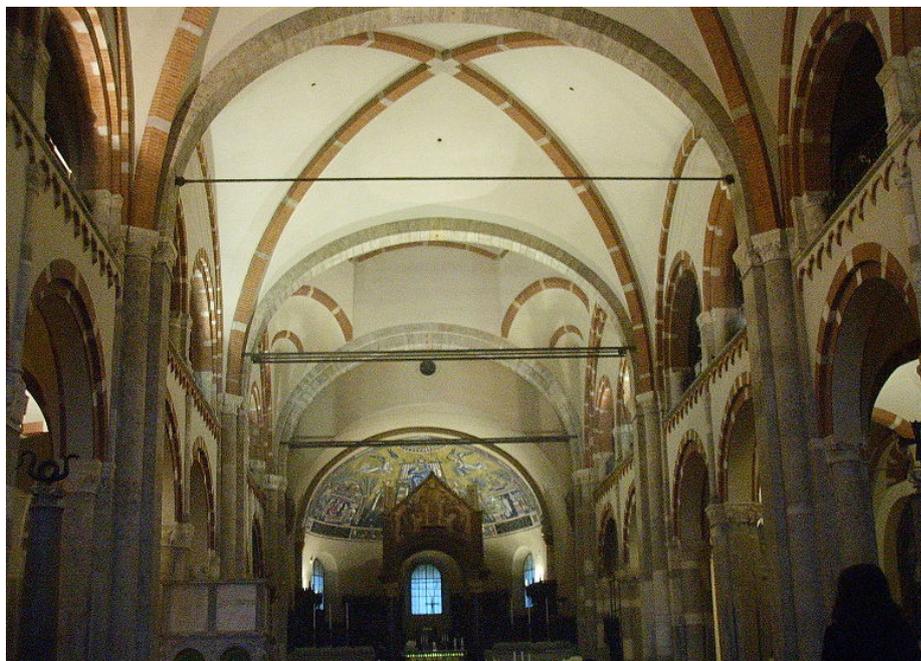
Au fond d'un atrium rectangulaire  
bordé d'arcades se dresse le pur  
triangle de la façade, lui aussi percé  
sur deux niveaux d'arcades symé-  
triques dont la blancheur souligne  
la teinte chaude de la brique. Cette  
simplicité apparente ménage de  
plaisantes surprises : un animal  
(félin ? singe ?) grimpe le long  
d'une colonne ; deux autres, museau  
à museau, s'affrontent tout en haut  
de la suivante. De nombreux chapi-  
teaux normands proposent à notre  
admiration une faune malicieuse.  
A l'intérieur l'harmonie, la blan-  
cheur de la nef, la douceur rassé-  
nante de ses voûtes soulignée par  
des arceaux de petites briques, vous  
pénètrent avant que votre attention  
ne se fixe sur les détails originaux  
ou somptueux que vous découvrirez  
dans votre déambulation : maître-  
autel revêtu d'or et de pierreries,  
mosaïques et peintures d'époques  
diverses mais remontant parfois à  
l'origine, chaire romane sculptée  
enjambant un sarcophage du 4<sup>ème</sup>  
siècle lui aussi, et le Serpent de

Moïse (dit-on), bronze du 10<sup>ème</sup> siècle qui, tout près, veille sur le peuple chrétien du haut de sa courte colonne de marbre.

Cette église paraît conçue pour le réconfort du fidèle (non comme le Duomo pour le saisir d'admiration ou de crainte) : elle l'appelle par ses tours solides, lui offre le sourire de sa façade, les bras protecteurs de son atrium, la luminosité enveloppante d'une nef où il doit faire bon prier, avant de s'émerveiller devant les trésors artistiques disséminés çà et là.

Anne-Marie

*Vue de l'intérieur de la Basilique Saint Ambroise*



## Sur la terre natale de mon ancêtre

Des bougainvillées aux fleurs violacées grimpent généreusement sur les hauts murs anciens, sur les clôtures des maisons ou sur les arbres, des lauriers rouges, roses ou blancs sillonnent abondamment les routes pour notre plus grand plaisir. Des lantanas multicolores occupent à profusion les jardins publics et privés. Beaucoup d'autres plantes encore agrémentent le paysage édénique de la Sicile où notre groupe de voyageurs a pu apprécier les randonnées culturelles conduites par Pippo notre guide aussi sympathique qu'intéressant.

Le tour de l'île commence à Palermo véritable amphithéâtre naturel entouré de montagnes et bordé par la mer tyrrhénienne. En entrant par la porte Nuova en forme d'Arc de Triomphe où sont sculptées des têtes de turcs, emblème de la victoire chrétienne, nous poursuivons par la Via XX Settembre bordée de jacinthes aux fleurs mauves.

Le Palais de la Zisa (1154-1189) du mot arabe "aziza" qui veut dire "resplendissante", fut bâti par des esclaves arabes pour la villégiature des rois normands Guillaume I<sup>er</sup> et Guillaume II<sup>ème</sup> son fils.

Le signe du pouvoir est présent sous forme de paons dans la mosaïque

placée sous la cascade des muqarnas, alvéoles en stuc.

Guillaume II fait aussi construire de 1170 à 1190 la Cathédrale della Madonna Assunta où reposent les reliques de Sainte Rosalie patronne de la cité qui a arrêté la peste, ainsi que celle de Monreale "Santa Maria della Nuova" dont le gros œuvre fut édifié en un temps record (1172-1176). Ce monument et son cloître vaudraient à eux seuls le voyage en Sicile. A l'intérieur, elle abrite 6000 m<sup>2</sup> de très belles mosaïques polychromes qui illustrent la Bible

*Vue de l'intérieur de la Basilique de Monreale (Mosaïque de l'autel)*



*Fontaine de cloître de la Basilique de Monreale.*

en 130 tableaux. Le cloître conçu par les moines bénédictins enserme de ses 228 fines colonnes jumelées, décorées de mosaïques d'or, un jardin carré. La grande unité de l'ensemble est reliée aux toitures par des arcs ogivaux d'inspiration islamique. La Villa del Casale di Piazza Armerina offre un splendide décor de mosaïques réparties dans 30 pièces. Marchant sur des passerelles installées en surplomb, les visiteurs sont subjugués par la grâce des personnages et la beauté du travail minutieux accompli.

Dans le Palais Normand construit sous Roger II, 1<sup>er</sup> Roi de Sicile (1130-1154), c'est à lui que sont dédiées les deux salles (appartements royaux) qui sont occupées par l'actuel Sénat sicilien.

Les parcs archéologiques ont une

part importante dans les sites à visiter absolument. A Ségeste, on accède au temple grec par un sentier planté d'agaves dont certains sont en fleurs, ce qui arrive tous les 6 à 7 ans. Parfaitement conservé, il se dresse puissant et solitaire.

Le théâtre antique creusé sur le Monte Barbaro pouvait accueillir 4000 personnes. Les grecs fondent aussi Selinonte en 629-624 av JC sur un promontoire dominant la mer. Elle prospère rapidement et puissamment comme en témoignent ses temples et sa colossale acropole dont il ne reste que des vestiges. Enfin à Agrigente, la magnifique vallée des Temples de Junon, la Concorde, Hercule, Jupiter, Dioscures, érigés sur un plateau dont les remparts naturels ou fait main donnent sur la mer. Les amandiers, pistachiers et câpriens sauvages ajoutent du charme en s'alliant aux colonnes pointées vers le ciel.

Nous consacrons une journée au "triangle des villes baroques" : Modica, Ragusa et Noto. Après le terrible séisme de 1693, ces villes reconstruites ont choisi le style baroque comme mode d'expression, non pas dans le marbre mais dans la pierre blonde. La mise en scène des façades est théâtrale tout comme celle des palais où les balcons sculptés sont portés par des personnages déments et un riche bestiaire de

monstres, pour éloigner le mal. A Siracuse, sur l'île d'Ortigia, la Cathédrale à la façade normande (X<sup>ème</sup> XI<sup>ème</sup> s.) a gardé les colonnes du temple d'Athéna sur lequel elle a été bâtie. Ici la statue de Sainte Lucie martyre patronne de la ville. L'ère grecque a laissé son théâtre de 15000 places à l'origine. Des tragédies ou comédies y étaient jouées devant le peuple analphabète pour l'instruire sur le genre humain donc sur la vie afin qu'il y réfléchisse, contrairement aux romains qui l'amusaient avec des jeux et combats pour l'empêcher de penser et ainsi mieux le dominer. Nous nous rapprochons de l'enfer que les habitants d'Etna défient au quotidien car installés au pied du volcan toujours en effervescence. Les fumerolles permanentes en témoignent. Après un trajet en téléphérique et en jeep, nous foulons les cendres brunes couvrant des restes de neige. L'astragale y pousse et les siciliens l'appellent "les coussinets de l'Etna". Arrivés au sommet, la vue grandiose avec les nombreux cratères éteints en apparence. Le Stromboli quant à lui offre la nuit le spectacle de ses explosions de feu et de sa lave incandescente. Nous terminons notre séjour sur les îles éoliennes au décor paradisiaque. Ici pas de pollution automobile; faute de sources, l'eau potable

manque et doit être acheminée par bateaux. La pêche et le tourisme sont leurs principales ressources. Sous la chaleur écrasante, nous déambulons dans les ruelles bordées de lauriers rose, plumbagos, bougainvillées et de maisons blanches autour desquelles le visiteur est invité à respecter le silence pendant la sieste. Nous sommes aux anges devant cette flore abondante, figuiers de barbarie en fleurs, oliviers, pistachiers, citronniers, orangers, araucarias majestueux. Sur l'eau bleu marine, en contournant les îles, beaucoup de rochers dressés à la verticale et bien sûr le Stromboli fumant où on voit la trace des anciennes coulées de lave sur ses pentes.

La cuisine populaire à base de produits locaux et de la mer fait aussi partie du patrimoine. Il y a de quoi régaler nos papilles avec les crostinis couverts de tomate ou aubergines frites, la caponata, les incontournables pizzas ou pâtes aux sardines, le ragoût de thon, le cous-cous au poisson... et au dessert, les cannolis (gâteaux roulés et farcis), les fruits en pâte d'amande, sans oublier les sublimes "gelati" dont seuls les italiens ont le secret. Ces quelques lignes ne sont qu'un condensé des merveilles que j'ai eu à découvrir sur le sol natal de ma grand-mère maternelle. Y retournerai-je un jour ? Peut-être...

Marie-France

## En bref...

### Quando cantiamo ?

Quel oubli impardonnable ! Bien sûr que notre chorale a repris dès le mois d'octobre toujours chez Lucio et Bernadette. Un changement par contre : pour permettre aux participants de ne pas rentrer trop tard le soir en cette mauvaise saison, elle aura lieu le mardi à 16h30. Rendez-vous donc mardi 11 décembre à Villelouet où les "Canzonieri" vous attendent de pied ferme : des voix masculines seraient les bienvenues.

Mai

La cathédrale baroque de Noto



# En bref...

## 14<sup>ème</sup> Semaine du Cinéma Italien

Réservez bien dans vos agendas les dates du 13 au 19 mars 2013 (déplacées pour avoir nous l'espérons des conditions climatiques plus clémentes que l'an dernier). Un beau programme concocté par nos italiens de l'ACFIDA et Ciné'Fil vous attend.

Bernadette

## Dernière Minute

### Menu Befana

Apéritif "Tiziano" ou jus de fruits

Pâtes au choix :

Pâtes mafaldine au pesto

Linguine au gingembre  
ail et piment

ou spaghetti sauce surprise.

Rôti de porc à l'orange

Fromages et salades variés

Dessert : tiramisu

Fruits, café ou thé

Adultes: 16,00 €

Enfants jusqu'à 10 ans : 8,00 €

Vin non compris : 5€ la bouteille

Cette année nous aurons à l'occasion de la "Befana" une animation qui vous séduira, Sesto passera de table en table pour vous éblouir avec ses tours de prestidigitation à vous rendre maboule!!!

Le menu que nous vous avons concocté séduira vos papilles et peut-être vous donnera meilleure mine en ces journées hivernales. Venez nombreux, nous faisons appel par ailleurs le samedi après-midi à de bonnes volontés pour nous aider en cuisine.

Nous vous rappelons que la location de la salle de Fossé revient à 6€ par personne si nous sommes 35 personnes au minimum, donc, venez nombreux pour entamer la nouvelle année en gaieté.

Rendez-vous le 13 janvier à 12h30 "Salle des fêtes de Fossé".



Ascoli-Piceno, la grande place

## Stage: Un excellent souvenir

Etudiante au Lycée Hôtelier de Blois en BTS Responsable d'Hébergement, j'ai effectué mon stage à San Benedetto del Tronto, une petite ville sur la côte Adriatique. J'ai été placée dans un hôtel 4 étoiles : l'Hotel Progresso. C'est un établissement situé face à la mer, décoré dans un style Art-Nouveau. Il propose un restaurant, un bar, une bibliothèque, une plage privée, ainsi qu'un restaurant en bord de mer. Il compte 39 chambres, toutes avec salle de bain privative. J'ai donc passé 4 mois à travailler à la réception: le matin, d'Avril à mi-Juin, et le soir de mi-Juin à fin Juillet. J'effectuais des tâches telles que l'accueil et le départ du client, la vérification des chambres (propreté, présence de tous les produits d'accueil), la vérification et la mise à jour du planning des réservations, répondre au téléphone, calculer le chiffre d'affaire hébergement du jour, ajouter les consommations extra de chaque client sur son compte...

Pendant ce stage, j'ai dû mettre en place un projet professionnel qui s'est concrétisé sous la forme d'un dossier d'information touristique sur la région destiné aux clients. J'ai choisi ce projet car l'hôtel ne bénéficiait d'aucun document de ce type alors que des clients demandaient fréquemment des informations sur la ville ou la région. J'ai donc fait de nombreuses recherches et élaboré de A à Z un dossier qui au final, compte 155 pages d'informa-

tions diverses sur San Benedetto del Tronto et ses environs. Il est désormais à la disposition des clients, à la réception de l'Hotel Progresso. Parallèlement, j'ai aussi négocié et obtenu des tarifs préférentiels avec 19 partenaires pour les clients de l'hôtel. Ces réductions concernent des activités présentes dans le dossier précédemment cité tels que musées, visites, restaurants, bars... J'ai donc rédigé et signé un accord avec chaque partenaire et mis en place un système de coupons réductions que les clients doivent réclamer à la réception, et qui prouve qu'ils viennent bien de notre hôtel. Enfin, j'ai bien sûr fait des visites : tout d'abord, San Benedetto, et ses alentours composés d'une longue plage de sable fin sur laquelle donnent de nombreuses villas Art Nouveau. Puis vient Ascoli Piceno, qui est en quelque sorte le chef-lieu du département dans lequel je me trouvais. C'est une ville magnifique, où l'on rencontre l'Histoire (de l'époque Romaine au Moyen-Age) à chaque coin de rue. Enfin, j'ai visité Parme, pleine de charme, et bien sûr, Rome, aussi splendide et envoûtante qu'on la décrit. Je garde donc de ce stage un excellent souvenir : il m'a permis de découvrir le mode de vie, les habitudes et la façon de travailler des Italiens, ainsi que leur délicieuse cuisine et leur magnifique pays. Et bien sûr, j'ai fait d'énormes progrès en italien ! C'était donc une expérience très enrichissante, tant sur le plan professionnel que personnel, et je remercie toutes les personnes qui m'ont permis de la vivre.

Chloé Dautry

## **Repas de la Befana du 13 janvier 2013!**

### **Menu**

*(préparé par nos adhérentes)*

Apéritif "Tiziano" ou jus de fruits

Pâtes au choix (cocher la case) :

Pâtes mafaldine au pesto

Linguine au gingembre ail et piment

ou spaghetti sauce surprise.

Rôti de porc à l'orange

Fromages et salades variées

Dessert : tiramisu

Fruits, café ou thé

Prix du repas : Adultes: 16,00 € - Enfants jusqu'à 10 ans: 8,00 €

Vin italien non compris : la bouteille 5€

---

### **Bulletin d'inscription**

Nom de la famille : .....

Adresse : .....

Nombre de participants : .....

Contact téléphonique : .....

Réponse avant le 30 décembre 2012 Règlement par chèque à l'ordre de l'Acfida  
18, Rue Roland Dorgelès - 41000 Blois